



國際體壇

中共為何遲遲報名參加奧運

華敏

中共奧委會已於一月十日... 正式通知國際奧林匹克委員會... 表示將參加今年九月在漢城舉行的奧林匹克運動會...

吳清錦進軍奧運

莎莎

據台北報紙透露，去年在台北區運會後... 宣佈退休的百一十號好手吳清錦，決定在今年九月復出，參加「中華台北隊」...

漫話烟花

壯觀



烟花又稱煙火，主要成份是... 硝酸鎘、硝酸鉍、硝酸銅等金屬...

伍叔

宗廟開水軍，點放一五色煙炮... 點放後，先作爆竹聲，然後一層層地現出各種煙花...

中國烟花較著名者有廣東東莞烟花... 東莞烟花已有三百多年歷史...

東莞烟花其中有些品種是頗富新意的... 如有一款名為「彩環奔放」的烟花...

Advertisement for Gim's Welding Ltd. (百福燒焊) featuring services like welding, iron gates, and security.

Advertisement for Coal Gas Engineering (煤氣工程) with contact info and services for gas systems.

Advertisement for Eastern Refrigeration (東方雪櫃公司) for commercial and residential refrigeration.

Advertisement for R.S.C. Installations Ltd. (時代冷氣雪櫃工程) for air conditioning and electrical work.

Advertisement for Man Sing Meat Centre (萬成肉食中心) listing various meats and prices.

Advertisement for Gold Jewels (金寶貝) for jewelry and watch repairs.

Advertisement for Yin Long Co. Ltd. (銀龍公司) for food and catering services.

Advertisement for Hua An Company (華安公司) for clothing and shoes.

Advertisement for Gim Lee Yuen Ltd. (金利源) for food products and restaurant services.

Advertisement for Tai Hing Company Ltd. (泰興有限公司) for food and restaurant services.

Advertisement for King's Way Driving School (京士威駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Loyal Driving School (LOYAL DRIVING SCHOOL) for driving lessons.

Advertisement for City Driving School (城市駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Ma Jun (馬君) for car repair and maintenance.

Advertisement for Super Ice Cream (冰超新) for ice cream and frozen goods.

Advertisement for Kingsway Driving School (京士威駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Alpha Driving School (嘉華駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Hong Kong Driving School (香港駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Poet's Driving Academy (卑詩駕駛學院) for driving lessons.

Advertisement for United Driving School (聯合駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Advanced Driving School (高級駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Universe Driving School (宇宙駕駛學校) for driving lessons.

Advertisement for Wanguo Driving School (萬國駕駛學校) for driving lessons.

# 老人健康偏見澄清

「老人健康」是社會大眾最關心的問題之一。但對老人健康的看法，往往有偏見。其實，這些看法與老人健康的實際情況相去甚遠。據一項由美國老年學家們進行的一項調查顯示，六十五歲以上的人中，有百分之五十五的人，在健康狀況上，與年輕人無異。只有百分之三十一的人，在健康狀況上，比年輕人差。而只有百分之十四的人，在健康狀況上，比老人差。

研究顯示，老人的健康與活動能力的減退，與年齡的關係，並非如一般人所認為的那樣。老人的健康與活動能力的減退，與年齡的關係，並非如一般人所認為的那樣。老人的健康與活動能力的減退，與年齡的關係，並非如一般人所認為的那樣。

## 美髮護髮守則



增加頭髮的營養，由於肝臟的食物含有豐富的維他命B，因此此肝臟的食物也不妨多吃。(十)少量的酒精對頭髮不會造成太大的影響，但過多的酒精，則會使頭髮脫落。

**美髮觀念**  
今日太鹹太甜的食物，多吃新鮮水果、蔬菜、沙律和高蛋白質的食物。

**美髮要點：**  
(一)每日最少應使頭髮清潔六次，這會使頭髮更清潔。  
(二)香煙的尼古丁，是會使頭髮脫落的。  
(三)最好是在頭髮脫落後，才塗髮油。  
(四)塗髮油時，應塗在頭髮的根部，而不是塗在髮梢。  
(五)塗髮油時，應塗在頭髮的根部，而不是塗在髮梢。

**慈愛**  
男人的慈愛，往往是在一把年紀之後，才慢慢顯露出來。當年對兒女所隱藏的慈愛，不自覺地在孫兒身上毫不保留的傾瀉，表現得是那樣的淋漓盡致。

這是我們對父執輩的一種直接感覺，少年時代以至童年時代，那一個不對嚴父有所畏懼？總覺得父親是既可敬又可畏，甚至不敢和父親作直接的溝通。

## 窗台布置



這些窗台大多被認為浪費地方，其實花點心思，問題就可迎刃而解，在窗台上擺些坐墊、盆、我、飾物、等，便可成為實用的裝飾地方。

## 常春藤

很多兒童視力有問題，他們却根本不知道，其實父母是有責任去觀察孩子的視力是否正常，以下是一些常見的徵象：

紅腫，對燈光異常敏感，眼淚過多，眼邊出現紅腫，對燈光異常敏感，眼淚過多，眼邊出現紅腫，對燈光異常敏感，眼淚過多，眼邊出現紅腫。

## 鋁食具使用守則

用鋁製食具要避  
免過多的鋁，這有下列守則：

(一)鋁製食具不宜長時間存放食物，特別是酸性食物，如番茄醬、醋、檸檬汁等，這些食物會與鋁發生化學反應，產生有毒物質。

**慈愛**  
男人的慈愛，往往是在一把年紀之後，才慢慢顯露出來。當年對兒女所隱藏的慈愛，不自覺地在孫兒身上毫不保留的傾瀉，表現得是那樣的淋漓盡致。

### Hongkong Bank 匯豐銀行

為你提供：房屋貸款、法簡單、決斷快捷

可定利率或浮動利率  
歡迎非本地居民或新移民  
詳情請駕臨本行貸款部接洽

地址：華埠細街五三〇號  
電話：六八三·九六一壹

### SHARP Z-50 Bond paper copier

全自動調節色素  
可使用四種顏色  
可復印1至19張  
兩種入紙方法  
(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機  
歡迎參觀選購

請電：222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y-1P6 (604) 876-4141

### 中國紡織品進出口公司武漢市分公司

China National Textiles I/E Corp., Wuhan Branch

願同全世界經濟貿易界人士，在平等互利的基礎上建立和發展貿易往來。

Hoping to establish and develop trade with economic traders from all over the world basing on mutual benefits.

本公司內設八個商品部，各部備有商品目錄，歡迎來函索取。

總經理：舒家文  
副總經理：盧正濤、胡三善、劉漢清

紗產量居全國第二，棉布產量居全國第三。

我公司主要出口商品有：棉紗、棉織化纖混紡坯布、各類花色布、棉織品、棉、毛針織品、毛呢及其製品和各種服裝。歡迎世界各國和地區的客商與我公司開展來往定貨、來料加工、補償貿易、合資經營、合作經營等多種形式的貿易。

我公司講求實效，運用先進的電腦管理，辦事敏捷。完善的優質服務，真誠期待閣下的光臨惠顧。

Our Corp. has 8 'products' sections, each section has its own directory, you are welcome to obtain them by correspondence.

General Manager: Shu Ka-man  
Assistant Manager: Lo Jing-to, Wu Sam-yung, Lau Hon-ching

Cotton cloth section: Tel. 511509  
Chemical Fabrics section: Tel. 23175  
Pattern-cloth section: Tel. 22331  
Cotton Weaving section: Tel. 25083  
Weaving section: Tel. 21669  
Fashion section: Tel. 26487  
Import section: Tel. 512285  
Development section: Tel. 512285  
General Manager's office: Tel. 26467  
Manager's office: Tel. 26173

中國紡織品進出口公司武漢市分公司  
地址：中國漢口解放公園路三十八號  
電話：3175 武漢  
電傳：40136 HBNTW CN  
圖文傳真：511477

China National Textiles I/E Corps.  
Wuhan Branch  
38 Jie-Fang Park Road, Hankou, China.  
Cable: 3175 Wuhan Telex: 40136 HBNTW CN  
Fax: 511477

### 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

## 新年酬賓大減價

美國標準牌米王  
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

### 各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨  
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。  
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。  
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。  
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204  
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.  
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有五大停車場，方便顧客停車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.  
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、雞力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。  
白砂麵1kg(2.2磅)裝只售50¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售75¢  
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99













# 加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161  
經理: 關聯輝



**謝煜贊 DON QUAN**  
住宅電話: 420-4665  
唐人街中心商業區  
片打街東有25尺或50尺之商業樓出售。叫價由一百萬元起。詳細情形請電話謝煜贊 (DON QUAN) 438-8161 420-4665  
▲本拿比離碎餐館 125 座位 廚房用具設備齊全。叫價 \$98,000



**投資商業樓**  
▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。  
▲西區26街兩座。年收十二萬有九厘按揭。\$895,000 歡迎查詢。

**熱盤生意連實業**  
▲雲埠西區樓上住家。樓下餐館生意。每年生意將近三十萬元。勿失良機。抵買業主遷埠。

**入息地**  
▲ GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800。  
▲ SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

**餐館生意出售**  
1) 列治文位於 No. 3 RD. 有 180 座位 \$148,000  
2) 本地比離碎餐館 125 座位 廚房用具。\$98,000 設備齊全  
3) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000  
4) PIZZA 餐館兩間位於本地比商場。只售兩萬餘若四萬餘。



▲ 39 萬餘。生意連實業三年新。四千元。泊車場。由雲埠去大約 40 分鐘。ALDERGROVE。  
▲ 北雲旺區近 LONSDALE 商場和海上巴士。  
實業連生意。名老字號餐館有酒牌和停車場。投資良機。叫價六十餘萬。  
▲ LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。叫價 \$139,900



**關伯興 PAH QUON**  
住宅電話: 294-0089



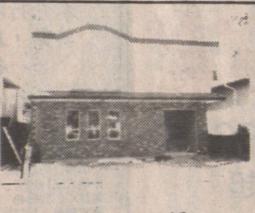
**陳菲立 PHILIP CHAN**  
住宅電話: 435-7441  
中文傳呼機: 645-2808



**新型分契仔屋**  
自住收租均宜  
(每單位 \$115,000)  
意大利建築師。工精料優。新款瓦頂。熱水暖氣。每單位上層三房兩廁 (主人套房)。下層客廳、飯廳、廚房、廁所齊全。獨立車房。兩單位已完成。歡迎洽詢  
電話: 438-8161 DON QUAN



▲ 50 呎闊 LOT。樓上兩房。樓下兩房有獨立門口出入。近 KNIGHT 街夾 KING EDWARD 全屋雙層玻璃。叫價十二萬餘。趙崇淦。陳菲立。



▲ 有建屋師收買舊屋或建屋地。請打電話 438-8161  
▲ 50x110 地雲東 ABERDEEN。及 KINGSWAY 三睡房屋。僅售 \$119,000 DON OR PAY 438-8161



**禮物店出售**  
▲ 雲埠 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800  
▲ 兩睡房好屋位於 24 AVE. 近 RUPERT 街地大 33x120 尺。僅售 \$105,000 有價講。



**實業連生意**  
▲ 離雲埠半小時。近旅店和戲院。樓上有四睡房。可租出或自住。生意好。前途無限。只售廿六萬元。



**趙崇淦 EDWARD CHIU**  
住宅電話: 433-1239  
中文傳呼機: 645-2618



**關煥蔭 KENNETH KWAN**  
住宅電話: 435-7257



▲ 17 年屋。樓上兩房。樓下兩房。近菲沙街紅鶴酒樓。地平整。交通便。十萬零五。機不可失。請快電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ 全新建成。六睡房靚屋。用料一流。可即入伙。地平整。地點一流。近京士咸夾 33 街。叫價十八萬餘。地址 5065 CAMBERS ST. 陳菲立。趙崇淦。



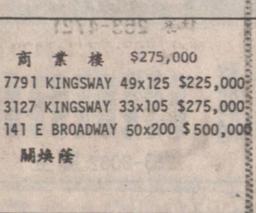
▲ 小型兩房。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。佐治東街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立。



▲ 62 街夾菲沙街兩睡房平房保養好。有景。向南。請電趙崇淦。陳菲立。



▲ 兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ 百老匯東街夾福街旺屋出租。租金平。交通方便。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



**譚國平 JOSEPH TAM**  
住宅電話: 434-3658  
傳呼機: 686-1515



▲ 百老匯東街。兩房兩廁。叫價 4 萬餘。請即電陳菲立。趙崇淦。



▲ 蘭菲區新屋大。建築中。40 呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



▲ 喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好批租。趙崇淦。陳菲立。



▲ JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房平房土庫全部完成。請電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ SOLCAN 夾 30 街東。新屋在建築中。可選地色顏色。請電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ 兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。



**丁建新 KIM TING**  
住宅電話: 251-2571



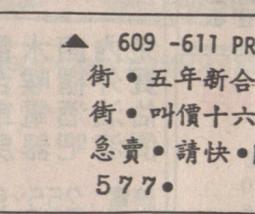
▲ 商業樓。地 49x122 \$275,000  
▲ 北雲商業樓。五年新。\$495,000  
▲ 7 呎兩文近域多利街 \$329,000



▲ 7 呎兩文近域多利街 \$329,000



▲ 實淨石米房產 2117 米百老匯上二下二房廁齊全。十一萬餘試選價。丁建新 251-2571 梁太: 437-9733



▲ 商業樓宇。樓上有四組兩文。八十萬。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲ 三上房下三房。廚廁齊全。近 P NE。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



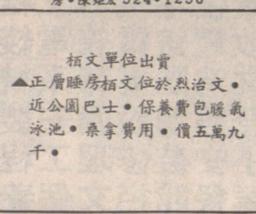
**梁太 JENNY LEUNG**  
住宅電話: 437-9733



**譚國平 JOSEPH TAM**  
住宅電話: 434-3658  
傳呼機: 686-1515



▲ 西區屋。樓上兩房。近 49 街夾 ARBUTH 保養一流。譚國平。陳卓華。



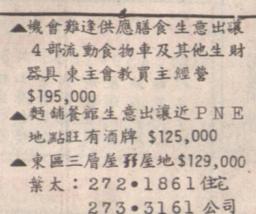
▲ 東一街。樓上樓下各兩睡房地標準。叫價十一萬元。譚國平 434-3658



▲ 沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五。譚國平 434-3658



▲ 4581 乃磨街。五睡房。\$106,000 譚國平。陳卓華



▲ 京士咸商業區。旅館生意連實業。譚先生 686-1515 陳先生 667-8488



**陳卓華 WALLY CHAN**  
住宅電話: 321-5592  
PAGER: 667-8488



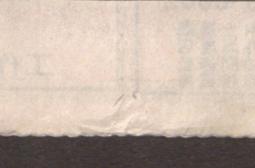
**黃漢 TONY WONG**  
住宅電話: 876-2335



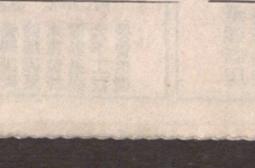
▲ 雲埠京士咸商業中心。十三舖位。大停車場。叫價一百九十八萬。  
▲ 街角商業地八千餘尺。\$490,000 黃漢。



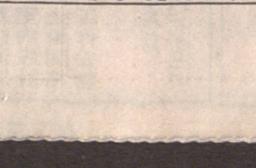
▲ 投資良機。買一送一。屋兩間。共收二千多。叫價十餘萬。黃漢。



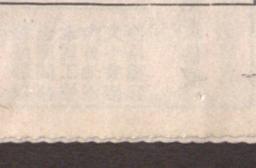
▲ 北溫哥華工業樓宇。15 年新。石屎建築。八千呎。全部租出。叫價卅萬多。  
▲ 西區旺街雜貨店生意。專售大量鮮花。近大藥房和酒房。有長租期。叫價九萬五。關煥蔭。黃漢。



▲ 東 25 街 17 年屋。上下各三睡房。近學校。巴士。十四萬餘。  
▲ 本拿比仔屋地。74x124 兩房無土庫 \$148,000 黃漢



▲ POINT ROBERTS 遊艇避風塘大地。海景離溫埠 30 分鐘。叫價八萬餘。黃漢。



**陳培 PAGER: 686-6699  
住宅電話: 321-0577**



**湯家敘 STAN TONG**  
住宅電話: 324-1156



▲ 二房一廳兩文。九百廿尺 \$74,900  
▲ 一房一廳 \$46,900  
▲ 烈治文濕屋地 \$145,000  
STAN TONG 324-1156



▲ 賺錢唐餐館。每日生意三千餘元。租特平。有停車場。機會難逢。  
STAN TONG 324-1156



▲ 領街旺區商業樓宇。近 26 街二千五百餘尺。叫價十二萬九千。陳培 438-8161 或 321-0577  
▲ 梳里 SURREY 12150-97 A. AVE 新華屋地 69x131.66 叫價 179,500 陳培 438-8161 或 321-0577



▲ 609-611 PRIOR ST. 派亞街。五年新合法仔屋近唐人街。叫價十六萬五千。業主急賣。請快。陳培 321-0577。



▲ 京士咸近界限樓上二房。土庫完成。地大。33x146。陳培 324-1233



▲ 本拿比商業樓。地大 48x125 街角地。樓上三房一廳。地下五千餘尺。陳培 324-1238



**陳炬宏 RAYMOND CHAN**  
住宅電話: 324-1238



▲ 抵買兩文近西十街及甘比街。價五萬三千。  
▲ 抵買兩文近片打街二房。一千尺。價六萬餘。  
陳炬宏 324-1238



▲ 本拿比仔屋共四呎。地大 66x133 每連上三房下二房。陳炬宏 324-1238



▲ 1 房千合法  
2 三法  
3 深百入  
8 炬宏 324-1238  
▲ 宏。三。二。二。一



▲ 列治文兩層屋地 1.95 畝樓下。租出另有大美國入息 \$269,000  
▲ 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000  
葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 機會難逢供應膳舍生意出讓。4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教買主經營 \$195,000  
▲ 麵舖餐館生意出讓近 P NE 地點旺有酒牌 \$125,000  
▲ 東區三層屋仔屋地 \$129,000  
葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 旺舖出租  
▲ 甘比街夾西 17。八百尺。月租八百元。  
▲ 甘比街夾百老匯街三千尺。月租三千元。陳炬宏 324-1238



**雷太 ANNETTE LOUIE**  
公司電話: 273-3161  
住宅電話: 277-7375



▲ 細西餐館出賣 52 座位。一千多呎。月租七百七十五元。只做早午餐。開門時間由早上六時至下午三時。只做五天。位於商業及住宅區。有停車位位於 S GRANVILLE AND MARPOLE 開價五萬餘。電 277-7375 (5) 日 273-3161 (公)



▲ 兩層屋兩文位於烈治文。近公園巴士。保養費包暖氣。泳池。桑拿費用。價五萬九千。



▲ 四房兩層屋。全新地。新油漆。獨立車房。有後院。近湖邊。公園及學校。交通方便。十一萬餘。COQUITLAM 千。雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司



▲ 列治文兩層屋地 1.95 畝樓下。租出另有大美國入息 \$269,000  
▲ 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000  
葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 機會難逢供應膳舍生意出讓。4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教買主經營 \$195,000  
▲ 麵舖餐館生意出讓近 P NE 地點旺有酒牌 \$125,000  
▲ 東區三層屋仔屋地 \$129,000  
葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 本拿比多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000  
▲ 東區士多租平舖大 \$16,000  
▲ 西區士多租平舖大 \$35,000  
▲ 西溫平山高尚住宅 四千餘呎。六年新西歐式大屋 103x117 呎。土庫完成。適合大家庭 \$310,000  
葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司





# 唐人街BB地產公司

## BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer Street  
Vancouver, B.C.

### 經理 梁寶琴

**CHRISTINE LEUNG**  
Pager  
438-2333 #7011  
住家: 263-4949



**SHARON LUM**  
林麗儀  
Pager 645-4559  
住家: 879-5159



**JENNY SOO**  
蘇雪敏  
Pager 645-6918  
住家: 263-8838



**STELLA POON**  
潘錦明  
Pager 645-9293  
住家: 420-0200



**STEVE WONG**  
黃光照  
Pager 645-3232  
住家: 420-0200



**VOY WONG**  
黃會登  
Pager 645-5368  
住家: 263-9519

▲ 7627 ARVIN COURT B8Y 地大 60x124  
• 有 360 度景樓上 4 房。中層有 1 房  
3 廳共 5800 呎。用料上乘。環境高  
尚。黃光照。黃會登: 688-7888

▲ 5449-5447 NORFOLK ST. B8Y.  
地 66x132。12 年屋。地區好  
入息佳。樓上 3 房樓下 2 房共  
四個單位可分別出租。  
黃光照 645-3232

▲ 本拿比全新購物商場。街角  
位有 29 個泊車位。地位廣闊  
及開陽。二萬七千多平方呎  
開價 \$1,290,000 TRIPLE NET  
約有 9% RETURN 92% 已租出。

▲ 唐人街地三片打東街。三層石  
屋。現租 25x122 現三戶租各  
全租出。每層有冷氣設備。  
業主可接受按揭。\$1,999,000  
梁寶琴 688-7888

▲ 41-45 W. PENDER ST.  
商業樓 4 層約三萬尺。現  
月入 \$3,700 樓上三層空置  
\$880,000。梁寶琴 688-7888

▲ 1665 MACGOWAN AVE. N. VAN.  
6 年新 33x122 樓上三房。樓下  
兩房。月收一千三百五十。近  
學校、商場、巴士。梁寶琴:  
688-7888

**唐人街地旺**  
五商業舖位。樓上  
七千尺可做酒樓及  
寫字樓。街角地  
50x120 梁寶琴  
438-2333 #7011

▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING  
(海邊租文) 2 年新兩層  
文。頂層。地庫。海景  
共 1697 呎。2 房。700  
呎露台。6 人 HOT-TUB。樓  
下棋檯室。室內泳池。\$480,000  
黃光照 645-3232

▲ 3674 FRANKLIN ST.  
2 年新。33x122。紅瓦頂  
廚房特大 \$179,000 溫哥華  
特式屋。黃光照 645-3232

▲ 1005 E. BROADWAY 14 租租文。  
66x122 22 年新 8% NET RETURN  
開價 \$575,000 林麗儀 688-7888

▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B8Y.  
四房新。兩商業舖位。月入三  
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN  
\$289,900 梁寶琴/黃會登 688-7888

▲ 3368 E. PENDER ST.  
33x155 上兩層房。下兩  
層房可出租。叫價 \$114,500  
800 方呎。  
梁寶琴。林麗儀 688-7888

▲ 6869 DOW AVE. BURNABY (本  
拿比) 50x183。7 年新。豪  
華特大歐式屋位於 METRO-  
TOWN。共四千二百平方呎  
六睡房。大客廳大飯廳。大  
廚房。土庫完成兩層單元。  
黃會登 688-7888

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個  
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。  
另 99 個地下停車位全租出約 \$300,000。  
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。  
梁寶琴 688-7888

▲ 一流超級市場經營鮮花生意。位於  
REGANVILLE 街。合夫婦家庭經營。生  
意好日營千元。另有 649 呎及遊戲機  
入息。七天營業。上午九時至晚上十時  
黃會登 688-7888

▲ 768 W. KING EDWARD  
地大 50x150。新屋。樓上  
4 房樓下連連各有 2 房。共  
5 全廁。3 廚房共 4388 呎  
黃光照 645-3232

▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B8Y.  
四房新。兩商業舖位。月入三  
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN  
\$289,900 梁寶琴/黃會登 688-7888

▲ 3368 E. PENDER ST.  
33x155 上兩層房。下兩  
層房可出租。叫價 \$114,500  
800 方呎。  
梁寶琴。林麗儀 688-7888

▲ 4 年新溫哥華特式屋。有景。  
樓上 3 房。樓下 2 房。材料  
好。地極幽美。黃光照。林  
麗儀 688-7888

▲ 3225 KNIGHT ST. 共  
2280 平方呎。地 42x120  
25 年。全木地庫。樓上  
3 房。樓下 2 房廚廁齊。  
黃光照 645-3232

▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。  
四租客。三層及另一樓宇。  
月入 \$3400。開價 \$650,000  
梁寶琴 688-7888  
潘錦明 645-9293

▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000  
生意極好機會。女裝時裝店  
出讓。交通繁忙地點。東主  
急讓。梁寶琴。黃會登:  
688-7888

▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地  
33x145 樓上 3 房。樓下 2  
房及另一單位。一年新。  
煤爐。雪櫃。洗衣機共八  
件。開價 \$229,000。  
黃光照 645-3232

▲ 4020 GLEN 樓上兩房。樓  
下兩房。街角地 31.38x87  
有入息。開價 \$108,800  
HEATHER COOKE 688-7888  
▲ 蘇雪敏 263-8838

▲ 5939 E. HASTINGS。東主急讓。位  
於北本拿比中國餐館。房及外  
賣送餐。裝修華麗。生意佳。租  
金平。收入好。開價 \$79,000。  
黃光照 645-3232

▲ 4606 MCHARDY (溫哥華特式屋)  
全新。地點好。樓上 3 房。樓下  
兩房三浴廁。兩車房。街角地。  
歐陸建築師負責。叫價 \$189,000  
黃光照。林麗儀 688-7888

▲ NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.  
北溫哥華 900 呎兩層房租文。  
保養好。地點適中。開價  
\$64,500 東主急讓。請電黃長  
繼 291-8777 pgr. 688-7799

▲ #308-444 E. 6TH  
兩層房租文。\$82,000。  
黃會登 688-7888

▲ 3188 EAST 5TH AVE. VAN.  
33x122。32 年新。樓上兩房  
房。土庫一睡房。半個浴室  
儲物室。新油漆。大露台。  
至與有壁爐。大廚房。  
黃會登 688-7888 263-9519

▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD  
PLACE WEST VAN. 80x115  
\$328,000。樓上 3 房。樓下  
2 房。廚廁齊。瓦屋頂。附  
近網球場。泳池。黃光照。  
林麗儀 688-7888

▲ 2893 WALL ST. VAN.  
海邊現代屋。樓上 3 房。樓  
下 1 房廚廁齊。有海景及交  
通方便。黃光照  
645-3232

▲ 西區屋 49x110 上三房。  
有土庫。開價 239,000  
街角地。梁寶琴 263-4949

▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7  
樓上三房樓下二房。收租 650  
元開價 \$88,000 種植地 645-6655  
蘇雪敏 263-8838

▲ 3695 E. 29th 24 年新。上  
三房三浴。獨立門戶。  
蘇雪敏 263-8838

▲ 2532 FRASER ST. 八租租文樓宇  
同去 5 萬元裝修費。每年收租達  
4 萬。開價 \$299,000  
林麗儀 688-7888  
黃會登 688-7888

▲ 1241-1243 E. 13TH AVE.  
50x127 屋地。樓上 2 房。中層 4  
房。樓下 3 房。收入好。急  
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD  
PLACE WEST VAN. 80x115  
\$328,000。樓上 3 房。樓下  
2 房。廚廁齊。瓦屋頂。附  
近網球場。泳池。黃光照。  
林麗儀 688-7888

▲ 5350 DOMINION ST. B8Y  
▲ 建築師或投資人士。本那比  
66x133 R-5 屋地。可分成兩  
幅 33x133 建屋地。近 BCIT  
坐南向北。有 57 年新入息屋一  
間。開價十三萬三。請電:  
蘇雪敏 263-8838

▲ 24 年新屋近 METRO TOWN, B8Y.  
上三房兩房。三浴廁。地大 66  
x117。1275 平方呎。有室內泳  
池。叫價 \$169,900。5826 B00TH  
AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888

▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋  
蘇雪敏 263-8838

▲ 248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3  
1200 平方呎。三單位入息每月收  
1200 元。近學校巴士。叫價 145,900

▲ 439 E. 19TH AVE 地 31x122。  
12 年新。上下各有三房。全屋月收租  
一千二百五十元。近福夾蘇沙。開價  
\$159,900 黃會登 688-7888

▲ 1732 KITCHENER ST. VAN.  
36x121。五睡房。兩個半浴室。兩家庭  
住宅地。半街到公園。近唐人  
街。梁寶琴。黃會登 688-7888

▲ 2773 E. 15TH AVE.  
最適合大家庭居住。樓上四  
房樓下 2 房兩廁齊。開價 \$103,000  
黃光照 645-3232

▲ 4459 RUPERT ST. 3814x115.89  
C-1 商業地。46 年保養好三睡房屋。開價  
十一萬五千九。星期日開租 蘇雪敏 263-8838

▲ 2780 E. 7TH AVE. 有景  
地大 33x122 樓上 2 房。樓下 1  
房。兩廁齊。有景 \$117,000  
黃光照 645-3232

▲ 1803 E. PENDER ST. 租文地。三  
房或四房。新裝修。開價 \$93,900  
種植地 645-6655  
▲ ROSSLAND B.C. 仔餐館連物業 100  
位可改中國餐。全磚無中裝。人口  
五千。有潛力。可以租後買。開  
價 \$198,000 元。  
蘇雪敏 263-8838

▲ 2996 E 22nd AVE. 美滿出  
售 \$28,800 元。每日生意收  
650 元。美滿及物業 54x110  
收入每年約 \$28,200 元。  
開價 \$39,000 蘇雪敏 263-8838

▲ 1934 TRIUMPH 全新翻。  
月收近四千元。  
價 \$353,000 有 17 萬按揭

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106  
上二房下二房。地庫。地  
\$92,000。黃光照 645-3232  
黃會登 645-5368

▲ 乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE,  
位於 MARPOLE 租文區。生意  
穩定。有發展機會。平租有  
車位連生財器具。開價  
\$40,000 請電梁寶琴。  
潘錦明 688-7888

▲ 2780 E. 7TH AVE. 有景  
地大 33x122 樓上 2 房。樓下 1  
房。兩廁齊。有景 \$117,000  
黃光照 645-3232

▲ 4725 VILLAGE DR. B8Y  
▲ 建築師或投資人士注意。特殊  
投資實業。有獨市 1500 尺舖一  
間。另有市政批准共六千七百  
尺城市屋三間。連五百尺商業  
店在內。地段共貳萬多尺。近  
BCIT。開價二十九萬九。  
請電 蘇雪敏 263-8838

▲ 2857 E. 14 33x122 兩睡房  
另土庫。近福蘇  
梁寶琴 688-7888

▲ 5130 NORFOLK ST., B8Y.  
66x106。三睡房平屋。新  
鋁窗。開價 \$109,000  
黃會登 688-7888

▲ 12 年新有三舖位。地  
78x200。17 個車位。  
位 SURREY 商業中心。  
業主急讓。開價 38 萬餘  
梁寶琴 688-7888

▲ 3247 COMMERCIAL 六年新  
三層。一手意大利業主。  
蘇雪敏 263-8838

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106  
上二房下二房。地庫。地  
\$92,000。黃光照 645-3232  
黃會登 645-5368

▲ 2780 E. 7TH AVE. 有景  
地大 33x122 樓上 2 房。樓下 1  
房。兩廁齊。有景 \$117,000  
黃光照 645-3232

▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋  
蘇雪敏 263-8838

▲ 248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3  
1200 平方呎。三單位入息每月收  
1200 元。近學校巴士。叫價 145,900

▲ 439 E. 19TH AVE 地 31x122。  
12 年新。上下各有三房。全屋月收租  
一千二百五十元。近福夾蘇沙。開價  
\$159,900 黃會登 688-7888

▲ 12 年新有三舖位。地  
78x200。17 個車位。  
位 SURREY 商業中心。  
業主急讓。開價 38 萬餘  
梁寶琴 688-7888

▲ 3247 COMMERCIAL 六年新  
三層。一手意大利業主。  
蘇雪敏 263-8838

▲ 乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE,  
位於 MARPOLE 租文區。生意  
穩定。有發展機會。平租有  
車位連生財器具。開價  
\$40,000 請電梁寶琴。  
潘錦明 688-7888

▲ 2780 E. 7TH AVE. 有景  
地大 33x122 樓上 2 房。樓下 1  
房。兩廁齊。有景 \$117,000  
黃光照 645-3232

▲ 4725 VILLAGE DR. B8Y  
▲ 建築師或投資人士注意。特殊  
投資實業。有獨市 1500 尺舖一  
間。另有市政批准共六千七百  
尺城市屋三間。連五百尺商業  
店在內。地段共貳萬多尺。近  
BCIT。開價二十九萬九。  
請電 蘇雪敏 263-8838

▲ 2857 E. 14 33x122 兩睡房  
另土庫。近福蘇  
梁寶琴 688-7888

▲ 5130 NORFOLK ST., B8Y.  
66x106。三睡房平屋。新  
鋁窗。開價 \$109,000  
黃會登 688-7888

▲ 12 年新有三舖位。地  
78x200。17 個車位。  
位 SURREY 商業中心。  
業主急讓。開價 38 萬餘  
梁寶琴 688-7888

▲ 雙空屋出售  
2980 HANALING。交通便  
生意好。租平月租 \$15,000  
3 個睡房。4 個車位  
電。2 個單位地庫。  
黃光照 645-3232

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.  
5 年城市屋上二房二層 \$119,000。  
黃光照 645-3232

▲ 4725 VILLAGE DR. B8Y  
▲ 建築師或投資人士注意。特殊  
投資實業。有獨市 1500 尺舖一  
間。另有市政批准共六千七百  
尺城市屋三間。連五百尺商業  
店在內。地段共貳萬多尺。近  
BCIT。開價二十九萬九。  
請電 蘇雪敏 263-8838

▲ 2857 E. 14 33x122 兩睡房  
另土庫。近福蘇  
梁寶琴 688-7888

▲ 5130 NORFOLK ST., B8Y.  
66x106。三睡房平屋。新  
鋁窗。開價 \$109,000  
黃會登 688-7888

▲ 12 年新有三舖位。地  
78x200。17 個車位。  
位 SURREY 商業中心。  
業主急讓。開價 38 萬餘  
梁寶琴 688-7888

▲ 12 年新有三舖位。地  
78x200。17 個車位。  
位 SURREY 商業中心。  
業主急讓。開價 38 萬餘  
梁寶琴 688-7888

## 金冠中心

### 首創

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.  
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

**旺舖出租** **寫字樓出租**

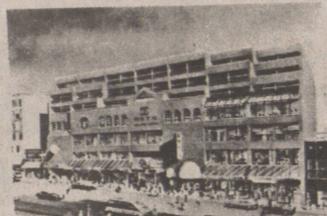
可有一年免費租

週末  
下午一時至下午三時

出售或出租請電: 688-7888

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位



奇化街 268 號

268 KEEFER ST.





打破長期不願合作局面

英法謀共製核武器

合研空對地戰術導彈 美亦欲加入



坤乾裏內

據美國華盛頓郵報最近報導，法國和英國正在考慮聯合研製核武器...

英《情報文摘》指出 菲島政權益顯不穩

華府擔憂危及亞局

科拉桑對手正建立聯盟為接權作準備

最近一篇英文文章，對菲律賓軍事基地的局勢感到憂慮...



這名阿富汗游擊隊員正在使用的，是美國製造的導彈。

計人美施汗富阿 覆顛事從國巴潘

人迷亮漂皆諷問女齡妙十五

據巴里斯坦《報》報導，阿富汗派了五十名名聞遐邇的...

訓練的，巴里斯坦一年來連連發生炸彈爆炸事件...

炸彈生發礦煤個一瓦洛克蒙部北哥四亞 傷受人七十，亡死工礦名十三少至成造， 井礦離拍體勇者難死把員人會字十紅烏圖。



科·阿基諾總統的麻煩不僅僅限於軍隊範圍內...

共收受三萬美元 勃氏秘書受賄被判

須服九年徒刑 老勃女婿亦有嫌

蘇聯電視台去年十二月十二日在採訪政府...

Advertisement for Hawk Auto Service Ltd. featuring a car and text: 光棍教落 便宜咪制 251-9119

Advertisement for Super Look Auto Body Ltd. featuring a car and text: 實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

Advertisement for Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. featuring a car and text: 陽光汽車修理中心 (近唐人街) 聯邦政府執照

Advertisement for National Collision & Repair Ltd. featuring a car and text: 國際車身修理公司 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD. 電話: 874-1960

Large advertisement for FAST 'A' AUTO BODY featuring a car before and after repair and text: 恭賀新禧 快捷 車身修理 FAST 'A' AUTO BODY

# 紀念南京大屠殺

## 東京有龐大集會

(東京廿九日電)東京三百六十多名民間人士，今晚在東京市內舉行紀念南京大屠殺五十週年紀念集會，重溫歷史教訓，決心進一步加強中日友好和維護持久和平。

南京大屠殺發生於一九三七年十二月至一九三八年一月，是由侵華日軍對中國人犯下的慘絕人寰的罪行。在集會上，許多中國和平愛好者，對日本軍閥在侵華戰爭中犯下的滔天罪行，表示深切的哀悼和抗議。

集會上放映了許多關於南京大屠殺的紀錄影片。影片生動地再現了當時慘絕人寰的場面，激起了在場人士的強烈憤慨。

集會由東京各界人士發起，參加者包括各界人士、學生、婦女、兒童等。集會氣氛莊嚴肅穆，大家一致表示，將繼續為維護世界和平與正義而奮鬥。

集會結束後，參加者舉行了遊行活動，高舉標語，呼籲日本政府正視歷史，對南京大屠殺作出誠懇的道歉和賠償。

此次集會是東京歷史上規模最大的一次，充分顯示了日本民間對和平的嚮往和對侵略戰爭的深惡痛絕。

集會由東京各界人士發起，參加者包括各界人士、學生、婦女、兒童等。集會氣氛莊嚴肅穆，大家一致表示，將繼續為維護世界和平與正義而奮鬥。

### 阿富汗的主要問題

進行了深入的討論。阿富汗的主要問題，在於其國內部族衝突嚴重，導致國家長期處於動盪不安的狀態。國際社會應加強對阿富汗的援助，促進其政治穩定與經濟發展。

### 中歐均衡裁軍談判

四十四輪會談開始。中歐均衡裁軍談判已進入第四十四輪會談階段。雙方在裁軍規模、範圍及實施時間等問題上，仍存較大分歧。談判進展緩慢，預計還將持續一段時間。

### 南也門決定

與埃及復交。南也門政府已決定與埃及恢復外交關係。這一舉措顯示了南也門在國際事務上的靈活性和對和平解決爭端的嚮往。

### 就解決阿富汗問題

再與巴國會談。就解決阿富汗問題，巴基斯坦政府表示將繼續與各方進行會談，尋求達成共識。巴國將發揮其在中東地區的影響力，促進地區和平與穩定。

### 探訪超級太空人

（新華社莫斯科專電）兩次遨遊太空總共四百廿二天的「超級太空人」蘇聯宇航員羅曼年科最近在接受本報記者採訪時，談到了他在太空中的經歷和對未來的展望。

### 長城

羅曼年科興奮地說，中國的長城和北京，是中國歷史和文化的象徵。他在太空中遙望長城，心潮澎湃，感慨萬千。長城不僅是中國的驕傲，也是全人類共同的財富。

### 自負盈虧

羅曼年科說，這十個月的航行中，他經歷了許多困難和挑戰，但最終都一一克服。他認為，這次太空之旅不僅是一次科學探索，更是一次對人類意志的考驗。他將繼續為人類航天事業貢獻力量。

### 困難

羅曼年科說，飛行中最困難的是每次都有新的試驗。這次試驗了新的宇航系統，新的作息制度、食品、餐具和用具。長期飛行對宇航員的身心健康提出了極高的要求，必須克服各種困難，才能完成任務。

### 作曲家

羅曼年科說，他在太空中的生活，雖然艱苦，但也非常有意義。他利用閒暇時間創作了一些音樂，這些音樂不僅豐富了他的生活，也成為他與地面親友溝通的橋樑。他將繼續創作，為人類留下更多美好的回憶。

### 簽名

在中國記者採訪時，周圍有一群外國記者，有的不斷拍照，有的插嘴提問。羅曼年科面帶微笑，耐心地回答他們的提問。他還與記者們簽名留念，展現了良好的風采。

### 看本報 請即定閱

本報廣告 效力宏大

### 新屋自賣

東區3328街，三睡房，三浴室，三車房。環境優美，交通便利。有意者請洽：321-1234。

### 屋主自賣

4521 Joyce Rd. 三房，新裝修，環境優美。有意者請洽：321-5678。

### 屋主自賣

二房，特大一房，近學校，交通方便。有意者請洽：321-9012。

### 屋主自賣

32年新上下各兩房，一廳，一廚，一衛，近地鐵。有意者請洽：321-3456。

### 23組栢文出售

7年新樓宇，近OAK 7街，每戶總入息\$175,000，開價\$1,700,000。請電：ART QUAN 273-8555 或 271-8518。MULTIPLE REALTY LTD.

### 雲埠洪門機構聯合通告

洪門者：雲埠洪門各機構定期一九八八年正月廿一日（星期日）下午一時在本會社禮堂舉行交接典禮並有要事待商議進行全體黨員、社員依時出席參加共襄盛舉。

### 雲埠洪門體育會

一九八八年元月廿五日

### 雲埠洪門體育會

一九八八年元月廿五日

### 華人協和教會歡會通告

華陀氣功針灸學院徵求學員

### 全新好景大屋出售

4328 ONTARIO ST. 近女皇公園，27街，八睡房，四浴室，二壁爐，雙車房。開價廿九萬九千。週六、日開放，下午二至四時。請電：731-0895 經紀免閱。

### 雅麗花舖

ELEGANT FLORIST  
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3  
TEL: (604) 685-3838  
周慕斌主理

### 雲埠洪門體育會

一九八八年元月廿五日

### 代柬

本會館訂於一九八八年二月七日（星期日）下午一時，舉行慶祝成立第六十三週年紀念典禮。並治酒茗，同日下午六時假座名園酒家聯歡。有抽獎節目助慶。恭請會員友好，屆時踴躍助慶。指示禮儀。尚勝欣幸。

### 雲埠洪門體育會

一九八八年元月廿五日

### 中國洪門民治黨駐加總支部

一九八八年元月廿五日

### 雲埠洪門體育會

一九八八年元月廿五日

### 旺唐快餐館自賣

沙城130座位。烈酒牌。大車場。生意穩定。新裝修。老板多業務。難以兼顧。取價八萬九千五。有意者電306-931-3337參先生洽。

### 中華文化中心 招租啟事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內(十至六時)親臨本中心或致電687-0729與黃先生接洽。

### 寫字樓出租

旺舖出讓  
旺舖出讓  
旺舖出讓

### 中西餐館急讓

位於素里市中西餐館平賣。52座位。全酒牌。設備齊全。生意好。取價二萬六千元。請電589-3434黃先生洽。

### 什項

旺舖出讓  
旺舖出讓  
旺舖出讓

### 賺錢投資良機

全國性連鎖中式快餐店。位於繁華之購物商場內。工作時間短。管理容易。投資額只需三至四萬元。現有各省之新店出售。請查詢：3127 梁先生洽。

### 餐館出賣

沙省北郡埠仔 LA RONGE。唐唐餐館。年營30多萬。座位50。生意旺。東主經營7載。現另有有意者自費電話306-425-2421陸洽。

### 生意急讓

生意急讓  
生意急讓  
生意急讓

### 大型中西餐館出售

生意或連實業。各樣齊全。有大停車場。二百五十餘座位。業主想退休。離埠。有意請電話下午一時後1-792-0961 八時後1-795-5583 李太。無意莫問。

### 餐館出租

沙省四號公路旅遊區。獨市唐餐館。50位。裝修一流。冷氣系統。設備齊。內有電子遊戲機。生意穩定。樓上住宿。東主轉行。出租或賣均可。電話：(306) 375-2530

### 士多出讓

士多出讓  
士多出讓  
士多出讓

### 保姆管家

包食宿薪金優。三歲小孩及食。請電上電二七五。八九四黃太太洽。

### 請女收銀

請女收銀  
請女收銀  
請女收銀

### 唐唐餐館

位於北郡埠仔。唐唐餐館。八十座位。寬大停車場。送貨及堂食。日做六萬。東主急讓。有意請電：327-8060

### 咖啡室

生意急讓  
生意急讓  
生意急讓

### 餐館急讓

餐館急讓  
餐館急讓  
餐館急讓

### 士多出讓

士多出讓  
士多出讓  
士多出讓

### 診所請人

診所請人  
診所請人  
診所請人

### 請女收銀

請女收銀  
請女收銀  
請女收銀

### 餐館請廚

餐館請廚  
餐館請廚  
餐館請廚

### 印刷工人

印刷工人  
印刷工人  
印刷工人

### 青年炸鍋

青年炸鍋  
青年炸鍋  
青年炸鍋

### 經驗保姆

經驗保姆  
經驗保姆  
經驗保姆

### 工廠請人

工廠請人  
工廠請人  
工廠請人

### 急聘車衣工人

急聘車衣工人  
急聘車衣工人  
急聘車衣工人

### 亞省請經驗中西廚

亞省請經驗中西廚  
亞省請經驗中西廚  
亞省請經驗中西廚

### 亞省請廚

亞省請廚  
亞省請廚  
亞省請廚

### 工廠請經驗車工

工廠請經驗車工  
工廠請經驗車工  
工廠請經驗車工

### 急請企枱

急請企枱  
急請企枱  
急請企枱

### 泰嘉製衣廠 TAIGA WORKS

招請熟手車衣工友數名。長年可靠工作。熟手每小時可賺七至十元以上。視個人工作能力而定。有專人員負責訓練。底薪由五元四角至六元六角。請由下午一時至五時(星期一至五)到1675西二街面洽。

### 招聘

製衣廠誠聘有經驗單針車衣工人數名，工資由\$6.85起。良好福利及穩定工作，另請經驗裁床一名及雜工數名。工資面議，有意應徵者請電：MAISIE (伍太) 270-8631 週一至週五上午八時至下午三時

### 製衣廠急聘車工

製衣廠急聘車工數名，需有工廠經驗。薪金視工作經驗為定。有意者請到四樓540 BEATTY ST. VAN.

### 進口商誠聘

誠聘推銷員  
誠聘推銷員  
誠聘推銷員

### 工廠請人

工廠請人  
工廠請人  
工廠請人

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 西區樓下

西區樓下  
西區樓下  
西區樓下

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓上出租

樓上出租  
樓上出租  
樓上出租

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 西區樓下

西區樓下  
西區樓下  
西區樓下

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓上出租

樓上出租  
樓上出租  
樓上出租

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 西區樓下

西區樓下  
西區樓下  
西區樓下

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓上出租

樓上出租  
樓上出租  
樓上出租

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 西區樓下

西區樓下  
西區樓下  
西區樓下

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓上出租

樓上出租  
樓上出租  
樓上出租

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 西區樓下

西區樓下  
西區樓下  
西區樓下

### 新屋樓下

新屋樓下  
新屋樓下  
新屋樓下

### 樓下出租

樓下出租  
樓下出租  
樓下出租

### 樓上出租

樓上出租  
樓上出租  
樓上出租

訃告

先嚴公錫漢廣東番禺縣沙灣鄉大...

訃告

先嚴公錫漢廣東番禺縣沙灣鄉大...

訃告

先嚴公錫漢廣東番禺縣沙灣鄉大...

訃告

先嚴公錫漢廣東番禺縣沙灣鄉大...

訃告

先嚴公錫漢廣東番禺縣沙灣鄉大...

訃告

先嚴公錫漢廣東番禺縣沙灣鄉大...

哀謝

先嚴許翁世公府君之喪經於一九...

謝

先嚴許翁世公府君之喪經於一九...

謝

先嚴許翁世公府君之喪經於一九...

謝

先嚴許翁世公府君之喪經於一九...

哀謝

先慈鄭氏夫人余彩雲太夫人之喪...

謝

先慈鄭氏夫人余彩雲太夫人之喪...

謝

先慈鄭氏夫人余彩雲太夫人之喪...

謝

先慈鄭氏夫人余彩雲太夫人之喪...

謝

先慈鄭氏夫人余彩雲太夫人之喪...

謝

先慈鄭氏夫人余彩雲太夫人之喪...

恭賀發財 新年進步 Louie's Florist

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP

店花士奇新 SUN K.S. FLORIST

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

Mount Pleasant Chapel

加拿大花舖 CANADA FLORIST

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

Vertical sidebar with various notices and advertisements.

# 許鞍華組公司 影團尋得「落脚点」

## 創作四月與邵氏合作

許鞍華在「熱點」的創業作... 將於四月與邵氏開拍... 自組公司... 取名「熱點」... 與邵氏合作... 創作四月與邵氏合作... 許鞍華在「熱點」的創業作... 將於四月與邵氏開拍... 自組公司... 取名「熱點」... 與邵氏合作... 創作四月與邵氏合作...



許鞍華的創業作... 將於四月與邵氏開拍... 自組公司... 取名「熱點」... 與邵氏合作... 創作四月與邵氏合作...

許鞍華在「熱點」的創業作... 將於四月與邵氏開拍... 自組公司... 取名「熱點」... 與邵氏合作... 創作四月與邵氏合作... 許鞍華在「熱點」的創業作... 將於四月與邵氏開拍... 自組公司... 取名「熱點」... 與邵氏合作... 創作四月與邵氏合作...

# 陳坤厚導演球手

## 任達華說機不可失

任達華近年在台灣的歲月... 陳坤厚導演球手... 任達華說機不可失... 任達華近年在台灣的歲月... 陳坤厚導演球手... 任達華說機不可失...

# 「好朋友」保招牌

## 三位老友共進退

目前譚詠麟曾表示,今年十... 「好朋友」保招牌... 三位老友共進退... 目前譚詠麟曾表示,今年十... 「好朋友」保招牌... 三位老友共進退...

# 避免減肥不連戲

## 張國榮延遲戒煙

張國榮在戲中不用揮劍,但... 避免減肥不連戲... 張國榮延遲戒煙... 張國榮在戲中不用揮劍,但... 避免減肥不連戲... 張國榮延遲戒煙...



利智出道以來,片約不斷,片酬不少... 惹來是非利智自省... 利智出道以來,片約不斷,片酬不少... 惹來是非利智自省...

惹來是非利智自省... 利智出道以來,片約不斷,片酬不少... 惹來是非利智自省... 利智出道以來,片約不斷,片酬不少...

# 惹來是非利智自省

利智出道以來,片約不斷,片酬不少... 惹來是非利智自省... 利智出道以來,片約不斷,片酬不少... 惹來是非利智自省...



教授插花班  
商用插花班  
課本式插花班  
日插式插花班  
技師式插花班  
末話式插花班  
電話: 872-8720

# CASINO 賭場

21點 輪盤  
今晚6時  
HOLIDAY INN  
711 W. Broadway.  
(由 Heather St 入口)  
一月廿九日及卅日

Simon Fraser Society for Mental Handicap People Licence #64933  
North Vcr Community Arts Council Licence #64696  
RICHMOND  
8440 Bridgeport at #3 Road  
一月廿九日及卅日  
Burnaby Fellowship Centre Society Licence #64693  
一月卅一日及二月一日  
Red Door Rental Aid Society Licence #64685  
IN KELOWNA 860-9467  
KAMLOOPS 372-3336  
VERNON 545-3505

FOX Cinema  
Main at 7th Ave. 874-3116  
成人電影院 有冷氣  
35 MM 彩色電影  
兩部成人電影 Graded XXX  
THAT'S EROTIC  
starring: John Holmes  
CENTRE SPREAD GIRLS  
starring: Desiree Cousteau  
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
B.C. DIRECTOR  
特別 放映時間由上午十一時至深夜  
成人\$4.50 老人\$2.50  
雙入座 夫婦\$7.50  
五時後免費泊車在戲院後面

G.M. PRINTING LTD.  
燙金發財利是封  
餐館專用衛生筷子袋  
平、靚、快承印港式燙金喜帖  
精工彩色印刷,大小各類包裝咭盒  
大量供應:港式日曆月曆,國畫式中國月曆  
精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL:(604)254-4441/2

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話:687-2293  
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)  
★ 最新服務 專為錄影帶特線路 又快!又靚! 香港 PAL-NTSC 加拿大  
★ 88年 SANYO 高級錄影機 原價\$819.95 4 HEAD, REMOTE 特價\$599.95 ON-SCREEN DISPLAY 365-DAY 4 EVENT TIMER  
★ KONICA 日本錄影帶 T120 六小時 特價\$5.99 每盒  
★ MEMOREX 錄影帶 L-750 四小時半  
★ SANYO WALKMAN 原價\$149.95 特價\$99.95  
★ SANYO 雙卡式機 Stereo Cassette with Double-Speed Dubbing 原價\$219.95 特價\$175.95

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683 8888 溫哥華華街三一號查詢電話 683-8888  
龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171  
神探朱古力 同場加映 許冠文 梅艷芳 許冠英 胡慧中  
龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171  
鍾楚紅帶你進入神仙境界! 神仙境界! 鍾楚紅 許冠英 吳耀漢 凌波 黃耀明  
衛斯理傳奇 許冠傑 狄龍 秦麗蓮 王祖賢

邵氏(遠東)戲院 德寶院線 Tel: 684-1733  
大都會的一切並非都美艷如花 一部大胆揭露大都會黑暗的电影  
靚妹正傳 楊羚 鄧麗欣 楊國斌 施偉然  
歡樂五人組 爾冬陞 羅美薇 領銜主演 馮淬帆 高麗虹 領銜主演

左筆權 溫哥華 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向 接批外埠命書 新加坡 移玉駕臨 寓溫哥華唐人區福街611號 文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌) 電話:(604)681-8008

# 大河大獎賽招攬人材

## 無綫電視台發掘新星

### 參加者競逐男女角及好人性格演員

### 電視小姐和超級新星賽今年將取消

無綫電視一九八八年「大河」大獎賽，是一項發掘有潛質電視界男女角及好人性格演員的比賽。該賽將於四月十七日假九龍大都會會堂舉行。接受報名日期由即日起至二月十六日截止。統籌經理梁建輝，昨日在記者招待會上公佈。四組參加者學歷不限，但一定要持有有效之香港身份證。

比賽將分四組進行，計有：一、男女主角組；二、男女配角組；三、好人性格組；四、性性格演員組。徵求各方面人才，以備大獎賽之用。由於每一組角色需求不同，所以參加資格也有分別。例如：在年齡方面，男女主角組的年齡限在十六至二十五歲之間，而在男女配角組，則在十六至四十歲之間。



### 阿姐啟程心情矛盾

### 何守信已於日前離港

何守信已於日前離港，前往加拿大任職。阿姐在記者招待會上表示，她對何守信的離港感到遺憾，但亦理解他的決定。她認為，何守信在電視界的工作非常努力，他的離港是電視界的一大損失。阿姐表示，她將在加拿大繼續工作，並希望何守信在加拿大能取得更大的成就。

### 阿姐秋仔鼓勵新人

### 充實自己把握機會

阿姐秋仔在記者招待會上表示，她非常鼓勵新人進入電視界。她認為，新人應該充實自己，把握機會，不斷學習和進步。她建議新人要有一個正確的心態，不要害怕失敗，要勇往直前。阿姐表示，她將在加拿大繼續工作，並希望新人能像她一樣，在電視界取得輝煌的成就。



阿姐秋仔在記者招待會上表示，她非常鼓勵新人進入電視界。她認為，新人應該充實自己，把握機會，不斷學習和進步。她建議新人要有一個正確的心態，不要害怕失敗，要勇往直前。阿姐表示，她將在加拿大繼續工作，並希望新人能像她一樣，在電視界取得輝煌的成就。

### Blackjack Roulette

## VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 最高賭注 \$500  
冷氣開放 免費地下停車場  
專地卡爾式士士設備 輪盤、10張21點、番攤

Royal Mandarin Centre  
611 Main Street (& Keefer)  
Vancouver, B.C.  
文華樓二樓  
一月三十一及二月一日  
(星期日、一)  
LIFE LINE SOCIETY  
下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel  
1100 Gravelle St.  
Vancouver, B.C.  
二月二日及三日  
(星期二、三)  
U.B.C. OPERA STUDENTS ASSN.  
下午六時至凌晨二時

下期 賭城之夜 將於  
二月三日及四日  
Royal Mandarin Centre  
二月九日及十日  
Chateau Granville Hotel

詳情請電：253-4263  
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.  
如團體有興趣舉辦 CASINO  
請電：253-0013

文華二樓 地方更闊大  
景色更光猛 歡迎各界人士參觀

### 1988年榮獲北京中國旅行社委託代理

## 華安旅遊服務社

1988年中國旅遊觀光團

### 隆重推出，盛大酬賓！

僑鄉探親賀歲團 香港，開平，恩平，台山，新會，江門，中山，佛山，肇慶，廣州。出發日期：2月6日 全程：14天 費用：\$1678-00 廣州參觀元宵花市，參加團年宴。

海南寶島風光遊 香港，廣州，海口，興隆，三亞，通什，海口，廣州。出發日期：2月15日 全程：10天 費用：\$1650-00 熱帶情調，名勝古蹟，黎苗風俗，海南時鮮。

中國風光遊 香港，廣州，桂林，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，廣州。全程：20天 費用：\$2350-00 出發日期：3月26日 4月9日 4月23日 5月7日 5月21日 6月4日 6月18日 7月2日 7月16日 7月30日 8月20日 9月3日 9月24日 10月8日 10月22日 11月5日 11月19日

價格平，服務佳，歡迎比較！

垂詢電話：(604)681-8531 或駕臨本公司  
溫哥華奇化街223號  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

### KITTY'S BEAUTY STUDIO & HAIR DESIGN

主持人：美容專家 珊珊, KITTY MAR (B.C.省執業美容師) 及榮獲美國及多倫多紋眉、紋眼線、紋唇線專業執照文憑。

### 美容新突破 髮型款式多

最新推出：減肥按摩，全身日本式指壓及中國式穴位按摩 修甲服務

容服務：特效活細胞去皺紋，消除暗瘡，黑頭，粉刺，脫脂沖洗，燙髮，焗油，紋眼線，紋眉線，紋唇線，新式化妝，精於修改眉型等……代理西德活細胞去皺膏，時時潔白膏，瑞典天然花粉。

髮型設計：由數位經驗髮型師 Kathy, Thomas, Janet, Seng Kee 專門設計最新男女髮型。男剪髮全套 \$15.00 女剪髮全套 \$18.00 電髮由 \$45.00 起。

#200-68 EAST PENDER 683-7028 逢星期日休息

### 前草園藝

收費持平 每週一小時  
地每月收費廿元  
打草 二次包切草  
2000-10978

### B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

住在大溫哥華  
食在秘書寶路  
天上人間

四時有不謝之花  
五節有長春之草

逢星期二休息

### NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

廠製旗花  
五花雲花蒸蒸新幸  
磅旗吞旗氣氣春鮮運  
十乾乾炸炸鮮春換蛋餅  
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver Phone: 253-4424

春雲上海全新  
卷吞海蛋蛋鮮  
皮皮類麵麵粉

正宗 香港 雙喜 食品 廠

### 黃金餅店 GOLDEN BAKERY

精製正宗南北點心  
零沽批發 無任歡迎

新春期間 九折優待

七天營業：星期日至星期三 上午九時至晚上八時  
星期四、五、六 上午九時至晚上九時  
3291 EAST 22nd AVE. (at RUPERT) VANCOUVER, B.C.  
☎ 434-6903

### 馬金馬 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
冷熱飲品 香滑雪糕

### 新寧食品公司 SUNNING FOODS COMPANY LIMITED

一鮮鮮新新炊炊鮮  
級春雲寧寧炸炸炊  
芽卷吞乾炸粗幼蛋  
菜皮皮麵麵麵麵麵

外埠寄貨 零沽批發 歡迎代售  
1410 WILLIAM STREET VANCOUVER, 251-1221

### busy bee Cleaners

壹街東2421號(壹街東夾乃磨街)  
2421 EAST 1st AVE., VANCOUVER (at Nanaimo) ☎ 255-5235

乾濕洗服務  
由華人主理

被睡床窗床  
氈袋單簾山

一律八折

凡惠顧二十元以上，溫哥華區免費電召收送  
over \$20 within Vancouver  
Free delivery & pick up

### 漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

特價酬賓席  
七彩大拼盆  
上海龍蝦球  
紅燒大生翅  
碧綠炒蝦球  
當紅炸子雞  
翡翠炒帶子  
合時生菜

鮑翅大拼盆  
鮮龍蝦大沙律  
玉掌美人魚

\$168.00

\$328.00

### 北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譚會

瑤瑤禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀紫樹上七  
菜豈州油燕紅燻羅羅燒湯  
菜豈沙州油燕紅燻羅羅燒湯  
金沙沙沙沙沙沙沙沙沙沙

\$168.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828



YUEN FONG CO. LTD.  
**元豐公司**

總店：片打東街242-4號 683-6858-56  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

**恭祝**  
新年快樂  
萬事勝意  
身體健康  
心想事成

同人鞠躬



**北京參茸行**

Beijing Trading Company Ltd.

**不計成本 酬謝顧客**

去蒂冬菇 每磅 \$8.99  
金鈎蝦米 每磅 \$8.50  
另有新到沙井生晒蠔豉  
及其他海味大量供應。

歡迎參觀選購！

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）  
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9  
電話：(604) 684-3563 684-2736

**ming's 名園酒家夜總會**  
DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

請早定座 以免向隅  
定座電話：六八三·四七式二  
六八七·〇八二五



香港美艷紅歌星  
李阡仟小姐



台灣青春美艷紅歌星  
倪娟娟小姐

**重金禮聘**

**華聲錄影電器傢俬公司**

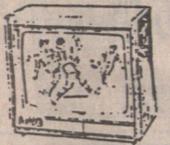
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時



ZENITH  
26寸遙控座地式電視 \$799



樂架床連床褥  
特價 \$395元



ZENITH  
20寸座枱遙控電視 \$489

DC VIDEO AUDIO TV  
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

**美景旅行社**

MY-KING TRAVEL LTD.  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

**88新年大特價溫哥華來回機票**

來回溫哥華  
特價

買成團：香港、廣州、肇慶、佛山、中山、江門、台山、恩平、開平。  
出發日期：二月十三號，全段12天，費用\$1695。  
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。  
出發日期：三月二十二日、七月五日、九月二十七日，全段十七天\$2690.00  
北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。  
出發日期：四月二十六日、六月二十八日、九月十三日，全段十八天\$2690.00

香港 \$785.起  
上海 \$838.起  
北京 \$875.起  
多倫多 \$199.起  
卡技利 \$99.起  
點間頓 \$99.起

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。  
★中國領事館委託代辦簽證。  
★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務  
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託

詳情請來電查詢 電話：681-0611

**明和公司** 雲高華埠總公司  
MING WO COOKWARE 片打東街二十三號  
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

**精工車身修理廠**

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下放心] 冇擔心  
手藝精工作靚

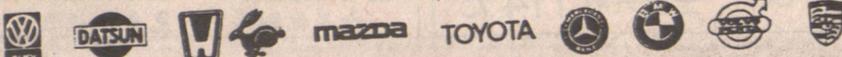
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

六大營業，星期日休息 9am-6pm  
\* WE SPECIALIZE IN  
\* EUROPEAN AND IMPORT CARS  
\* ALSO DO OTHER MAKES  
\* I.C.B.C. CLAIMS  
\* TOP QUALITY BODY WORK  
\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB  
\* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



**精工担保 担保精工**



**冠華麵家**  
KOON WAH RESTAURANT  
溫哥華喜事定東街二六八三號  
253-2608

特別推出

合時秋冬係仔菜，係仔飯  
超值四和菜 抵食六和菜  
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時係仔菜

枝竹羊肉煲 時時鴨煲  
脆皮牛肉煲 時時排骨煲  
脆皮牛腩煲 牛腩羅白煲  
八珍豆腐煲 牛什羅白煲  
羅白豬皮煲

合時係仔飯

咸魚肉餅飯 臘味係仔飯  
排骨係仔飯 北菇係仔飯

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，  
無任歡迎，準時送到。  
253-2608  
由上午十一時至凌晨十二時

**廖盛炤** 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗  
百葉簾 垂直簾 牀山  
牆紙及裝飾品 美觀實用  
價錢相宜 免費估價  
二十餘年經驗 自開工場

新春大減價

半價 50% OFF

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566